

Gezogene Scheibenmäher

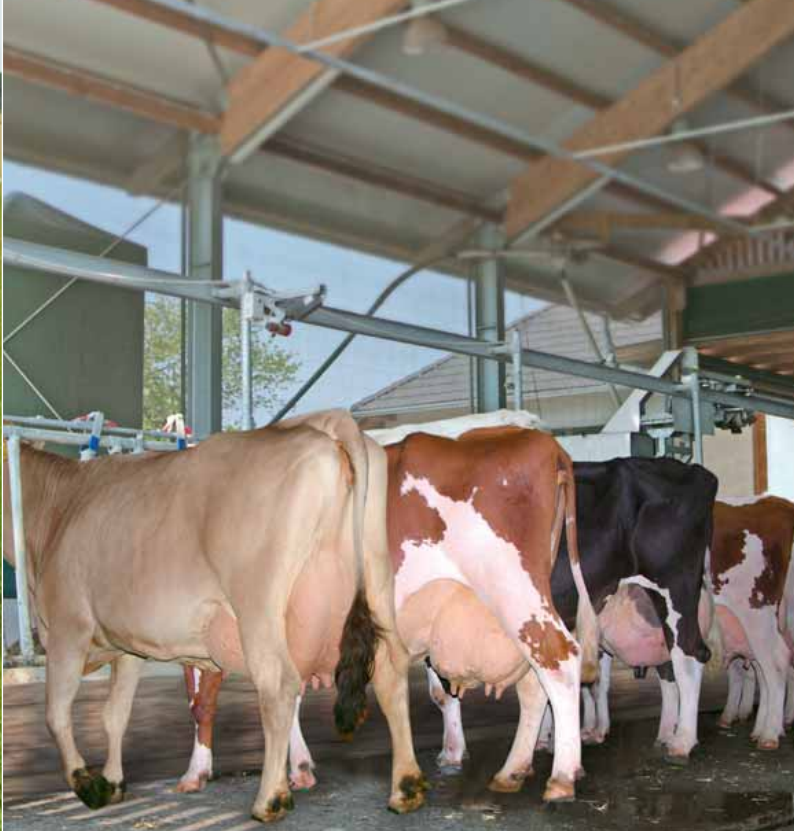




NOVACAT – gezogene Scheibenmäher

Die neuen gezogenen Scheibenmäherwerke NOVACAT T von Pöttinger erweitern die Mäherwerkspalette des Grünlandprofis. Die Mäherwerke sind mit Mitten- oder Seitendeichsel erhältlich. Die Modulbauweise sorgt für höchste Flexibilität und Servicefreundlichkeit. Die Entlastung der Maschine wurde vollkommen neu konzipiert, um bestmögliche Boden-anpassung zu gewährleisten. Ebenso neu ist der auf 180 PS ausgelegte Antriebsstrang, sowie das Design des Mäherwerkes. Der bewährte NOVACAT Mähbalken mit serienmäßigem Klingen-Schnellwechsel kommt ebenfalls zum Einsatz.

**Damit Mähen Freude macht
und bestmögliche Futterqualität gewährleistet ist:
Pöttinger NOVACAT**



Seite 4 – 5

NOVACAT

Seite 6 – 7

Anhängung und Fahrwerk

Seite 8 – 9

Intelligenter Antrieb

Seite 10 – 11

Perfekte Bodenanpassung

Seite 12 – 13

Mähbalken – Klingen

Seite 14 – 15

Balkenaufbau

Seite 16 – 17

Aufbereiter "extra dry"

Seite 18 – 19

Querförderband "Collector"

Seite 18 – 19

Schwadversetzung

Seite 22 – 23

Technische Daten – Ausstattungen

Seite 24

Impressum

NOVACAT 3007 T / 3507 T

Die gezogenen Scheibenmäher der Serie 3007 T und 3507 T sind die Typen mit Mittendeichsel. Die Deichsel kann nach beiden Seiten hydraulisch geschwenkt werden und ermöglicht ein seitenunabhängiges Mähen. Die Mähwerke sind serienmäßig mit dem bewährten "Extra dry" Aufbereiter ausgestattet.

Die Typen NOVACAT 3007 T collector und NOVACAT 3507 T collector besitzen ein Querförderband für die Schwadzusammenführung.



NOVACAT 307 T

Eine Seitendeichsel kennzeichnet die gezogenen Scheibenmäher der Serie 307 T. Die Deichsel wird ebenfalls hydraulisch geschwenkt und der integrierte Sperrblock sorgt für sichere Endverriegelung.

Der bewährte "Extra dry" Aufbereiter ist serienmäßig.

Das NOVACAT 307 T collector ist mit einem Querförderband für die Schwadzusammenführung ausgestattet.



Pöttinger NOVACAT Gezogene Scheibenmäher für perfekte Mähqualität

Ihre Vorteile auf einen Blick:

- Perfekte Mähqualität
- Einsatz des bewährten **NOVACAT Mähbalkens** mit serienmäßigem Klingen-Schnellwechsel sorgt für optimalen Futterfluss ohne Verstopfen
- Modulbauweise erhöht Servicefreundlichkeit
- Schwebender Schnitt zur Schonung der Grasnarbe
- Gleichmäßige Schnitthöhe auch bei Bodenunebenheiten durch optimale Viergelenk-Steuerung des Balkens
- Leichtzügigkeit reduziert den Kraftbedarf und Treibstoffverbrauch
- Robuste Bauweise sichert Langlebigkeit
- Kaum Seitenzug und dadurch weniger Abdrift
- Leichtes Überfahren von Mähschwaden durch große Aushubhöhe (50 cm)
- Schwadversetzung für höchste Einsatzflexibilität
- Vielfältige Ausstattungsvarianten (Seiten- oder Mittendeichsel, Aufbereiter, Querförderband, etc.)

Anhängung und Fahrwerk



Robuste Deichselkonstruktion

Anbauwippe

Die bogenförmige Anbauwippe Kat. II mit Zentrierungsfedern erlaubt Pendelbewegungen von $\pm 30^\circ$. Schlepper und Mähwerk können unabhängig voneinander starke Unebenheiten ausgleichen.

Ein klappbarer Stützfuß und die Gelenkwellen-, Schlauch- und Kabelablage erleichtern das An- und Abkuppeln.

Die hydraulische Schwenkung mit integriertem Sperrblock im Zylinder ermöglicht eine einfache Umstellung von Arbeit- auf Transportstellung mit sicherer Endverriegelung.

Schlauch- und Kabelverlegung in der Deichsel schützt vor Beschädigung und verbessert die Optik.

Mittendeichsel

NOVACAT 3007 T und 3507 T

Die Deichsel kann nach beiden Seiten geschwenkt werden. Das ermöglicht ein seitenunabhängiges Mähen.

Seitendeichsel

NOVACAT 307 T

Mitten- oder Seitendeichsel

Um den Ansprüchen hoher Transportgeschwindigkeiten gerecht zu werden, wurden Deichsel und Fahrwerk entsprechend robust ausgelegt. Großdimensionierte Bereifungen leisten dafür ebenso einen wichtigen Beitrag.

Robuster Portalrahmen mit durchdachter Aushebetechnik

Die Mäheinheit ist im **Portalrahmen** voll beweglich aufgehängt. Eine spezielle Aushebekinematik sorgt für große Bodenfreiheit 500 mm bei Bereifung 350/50-16) oder 550 mm bei Bereifung 11,5/80-15,3 zum störungsfreien Überfahren von großen Schwaden.

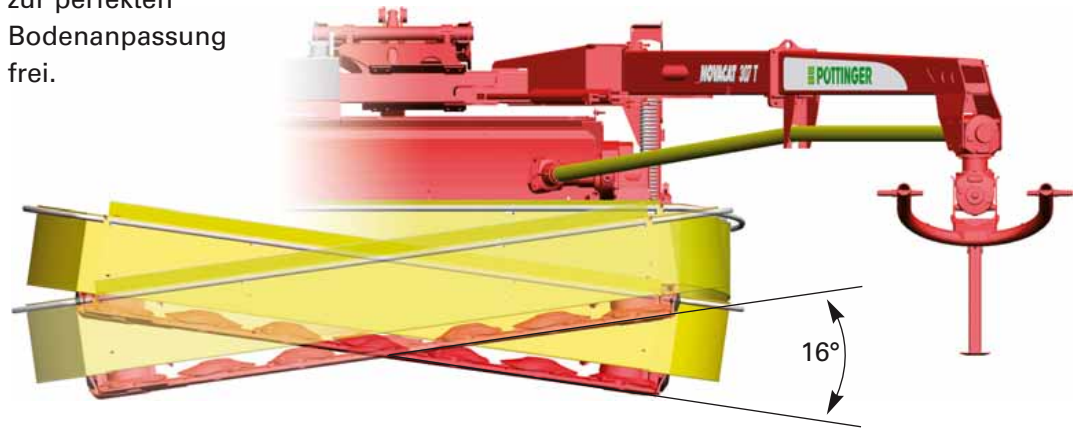
Parallelaushebung – dabei wird das Öl von einer Hydraulikzylinderhälfte in den gegenüberliegenden Zylinder gedrückt. Gleichmäßige Aushebung des Portalrahmens ohne Mengenteiler.



Seitliche Querpendelmöglichkeit über einen großen Bereich

Die Aufhängung im Portalrahmen gibt dem Mähbalken sehr viel Bewegungsfreiheit.

Der Mähbalken wird mitsamt dem Portalrahmen abgesenkt und gibt diesen dann zur perfekten Boden Anpassung frei.



Intelligenter Antrieb



Bei der Mittendeichsel führt der Antrieb auf ein Schwenkkopfgetriebe, das über eine Lenkerstange mitgeführt wird. Keine zusätzliche Abwinkelung der Gelenkwelle.

Die Ölpumpe für Querförderbandantrieb ist bei der Collector-Ausführung direkt auf das seitliche Blockgetriebe geflanscht.

Der Aufbereiterantrieb erfolgt vom Blockgetriebe über Keilriemen.

Laufruhig und langlebig

Höchstleistung ist bei gezogenen Pöttinger Mähwerken selbstverständlich, denn für harten Dauereinsatz sind sie geschaffen. Der komplette Antriebsstrang von Walterscheid ist daher für 132 kW/180 PS ausgelegt und das bei einem Langzeit-Schmierintervall von 250 Stunden.

Einfacher, robuster und elastischer Antrieb



Spannungsfreier Balkenantrieb

Das seitliche Blockgetriebe teilt die Antriebskraft auf den Mähbalken und Aufbereiter. Ein Doppelgelenk in der inneren Räumtrommel sorgt für eine spannungsfreie Verbindung zwischen Blockgetriebe und Balken.

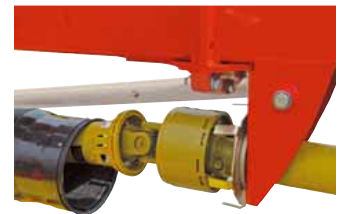
Die Stirnräder laufen im Ölbad.

Bei Seitendeichsel erfolgt Antrieb direkt auf das seitliche Blockgetriebe mit aufgeflanschem 30° Getriebe.

Anbauwippe mit Schwenkgetriebe

Anhängung rasch und einfach an die Unterlenkerbolzen. Volle Wendigkeit durch uneingeschränkte Abwinkelung, daher Sicherheit auch in engen Kurven. Die Antriebsdrehzahl 1000 U/min oder 540 U/min, kann durch Wenden des Doppelschwenkgetriebes gewählt werden.

Schmierintervall für Gelenke 250 Stunden



Gelenkwellesschutz mit Klick-System für leichten Zugang – Schmierintervall 20 Stunden.



NOVACAT T



Perfekte Bodenadaptation

Auf allen Flächen mähen die Pöttinger Mähwerke perfekt, auch bei unebenen und welligen Bodenverhältnissen.

Die voll bewegliche Aufhängung des Mähbalkens im Portalrahmen sichert eine dreidimensionale Bodenadaptation.

Dreidimensionale Bodenadaptation



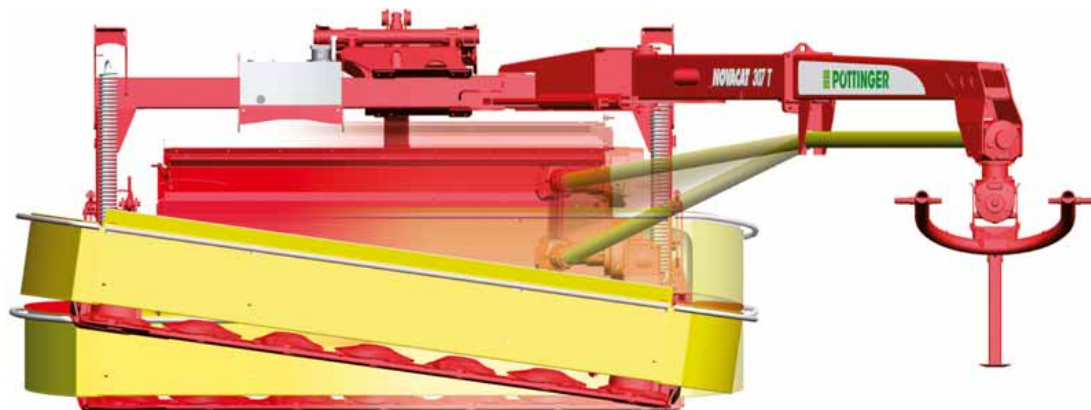
Durch die tiefliegende Hebelanlenkung gleitet der Mähbalken immer sanft über alle Unebenheiten. Die Lenker sind in leichtgängigen Kugelaugen gelagert. Die zum Mähbalken ansteigenden Schublenker sorgen für hervorragende Anpassung an die Bodenkontur.

Ein Oberlenker führt die Mäheinheit oben und bildet ein Viergelenk.

Höhenbeweglichkeit

Nach oben 200 mm, der Mähbalken wird dabei +5° nach oben geneigt.

Nach unten 120 mm der Mähbalken wird dabei -3° nach unten geneigt.



Zwei groß dimensionierte, einfach einstellbare Entlastungsfedern garantieren bei allen Verhältnissen optimalen Auflagedruck.



Die Schnitthöhe lässt sich über den Oberlenker rasch und einfach anpassen. Gegen selbsttätiges Verstellen ist er mit einer Klappe zuverlässig gesichert (mit Schnitthöhenanzeige).



Der Mähbalken



Langer, harter Einsatz verlangt nach bester Klingen-Qualität. Die Pöttinger-Messerklinden sind aus hochwertigem Messerstahl gefertigt. Durch die optimierte Form gleitet die Klinge haarscharf über die Gegenschneide. Die Mähklinden sind mit dem Schnellwechsel-System einfach und flott gewechselt.

Klingen-Schnellwechsel – so einfach geht`s:



Federbügel mit Klingenschlüssel nach unten drücken – Klinge tauschen

Der Klingen-Schnellwechsel ist bei allen angebauten Pöttinger-Mähern serienmäßig.

Ein Federbügel drückt die Klinge fest an die Mähscheibe. Der feste Halt verschafft Sicherheit.

Der Klingenbolzen ist mit der Mähscheibe verschraubt und kann kostengünstig gewechselt werden. Die Verschraubung ist versenkt und somit vor Verschleiß geschützt.

eine neue Dimension ...

Herzstück der neuen
Scheibenmäher-Generation
ist der Mähbalken.

Pöttinger nahm sich bei
dessen Entwicklung die
Trommelmäbertechnik zum
Vorbild. Die verstärkte
Förderwirkung des
Trommelmähers wurde in
die Scheibenmähbalken-
Technik integriert.



Optimaler Futterfluss

Die verschmutzungsfreie Aufnahme und Übergabe des Futters sind wichtige Kriterien der futterschonenden Mähwerkstechnik. Die verstärkte Förderwirkung und die damit verbundene Leichtzügigkeit wurden über abgeflachte Kegelflächen auf der Mähscheibe verwirklicht.

Abgeflachte Kegelflächen auf der Mähscheibe. Dadurch fließt das Futter leicht und gleichmäßig ab. Nicht zu vergessen ist der geringere Kraftbedarf, denn wenn der Futterfluss stockt, geht Leistung verloren.

Optimierter Gegenschneide-Bereich: Die abgeflachte Balkenvorderseite lässt die Erde unterseitig abfließen und trennt sie vom Mähgut. Zusätzlich laufen die Klingen mit geringem Abstand zur Balkenoberkante und Gegenschneide. Dadurch ist die Schnittqualität auch bei liegenden Beständen und trockenen, ungedüngten Gräsern erstklassig. Die Gegenschneide ist geklemmt, nicht verschweißt, daher bei Bedarf tauschbar.

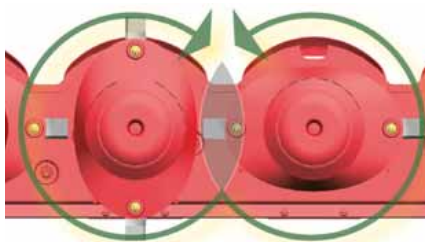
Original Inside
Das Original ist nicht
zu fälschen



Achten Sie deshalb beim
Kauf auf das Original mit dem
Kleeblatt.

Sauberes und gleichmäßiges Mähbild durch **optimierte Überlappung der Messer-Laufbahnen.**

Glatte Balkenunterseite, abgerundete Gleitkufen außen und innen – keine scharfen Kanten, für beste Schonung der Grasnarbe.



Balkenaufbau



Wartung – der freie Zugang

Einfache Wartung durch die Modulbauweise: Stirnräder und Lagerung sind als Einheit ausbaubar, die Zwischenräder sind durch die großen Öffnungen ebenfalls leicht herausnehmbar. Einfacher geht es nicht.



leistungsstark und durchdacht ...

Langjährige Erfahrung,
konsequente Versuchstests
und Praxiseinsätze waren
die Basis für die Entwick-
lung des neuen Mähbal-
kens. Durchdachte Details,
hochwertiges Material und
beste Verarbeitung unter-
streichen die Einzigartig-
keit.

Aufbau – Beständigkeit für viele Jahre



Gehärtete Scheiben

Die ovalen, flachen Mähscheiben sind aus gehärtetem Feinkornstahl – daher besonders langlebig. Die flache Bauweise ermöglicht einen kraftsparenden Futterfluss.

Wellenstummel

Der Wellenstummel ist mit den Zahnrädern verschraubt. Jeder Wellenstummel kann somit kostengünstig gewechselt werden.

Abdichtung

Lagerflansche und Verschraubungen sind durch Gummi-Dichtringe absolut dicht.

Lagerung

Langlebige, doppelreihige Schrägkugellager mit theoretischem Lagerabstand von 60 mm garantieren beste Aufnahme von Stoßbelastungen – wie bei Autoachsen.

Zahnräder

Geradliniger Antrieb der Stirnräder mit beinahe gleich großen Zahnrädern für den Scheiben- und Zwischenantrieb (44 und 35 Zähne). Alle Zahnräder sind gehärtet und geschliffen – laufruhig und lange Lebensdauer. Zahnbreite 20 mm und immer zwei Zähne im Eingriff.

Höchste Materialqualität

Geschweißter, innenschuhloser Mähbalken aus bestem Qualitätsstahl. Auf dem CNC-Bearbeitungszentrum exakt bearbeitet.

Gleitkufen

Die breiten Gleitkufen aus gehärtetem Borstahl verhindern den Aufbau von Erde und fangen Stöße ab. Bei Pöttinger natürlich serienmäßig. Bei Verschleiß lassen sich die verschraubten Kufen leicht wechseln. Auf Wunsch können zusätzliche Verschleißkufen motiert werden.

Hochschnittkufen mit großem Radius

Auf Wunsch kann die Schnitthöhe durch Hochschnittkufen auf 50 bis 80 mm erhöht werden.

Die Hochschnittkufen mit großem Radius und breiter Auflagefläche verringern den Verschleiß.



Aufbereiter

Aufbereiter reiben die Wachsschicht des Erntegutes schonend auf. Anschließend wird das Futter auf volle Breite abgelegt.

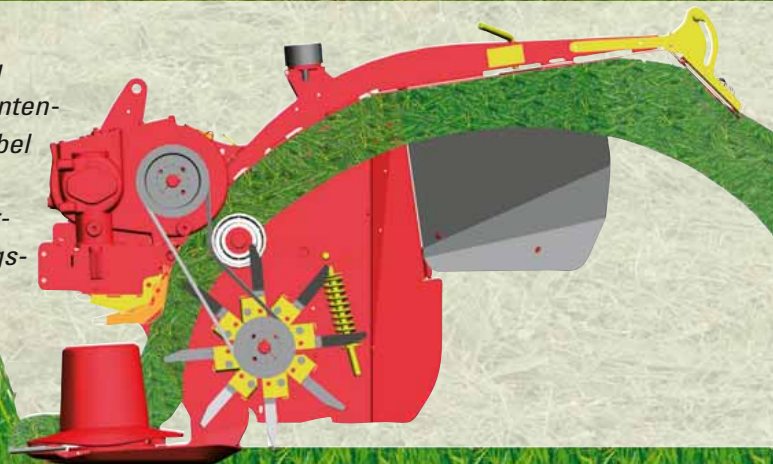
Vorteile des Aufbereitens:

- Kürzere Feldtrocknungsperiode, weniger Wetterrisiko.
- Steigerung des Energiegehaltes bis 10 % – spart Kraftfutter.
- Bessere Silagequalität durch rasche PH-Wert-Absenkung.
- Kein oder weniger Zetten spart Arbeitszeit und vereinfacht den Betriebsablauf.
- Schonendes Aufbereiten vermindert Bröckelverluste an den empfindlichen Blättern – höherer Eiweißgehalt in der Silage.
- Weniger Befahren des Feldes schont Futter und Grasnarbe. Dadurch lassen sich Einsparungen bis zu 150 € pro Hektar und Jahr erzielen.



Aufbereiterintensität

Von sehr schonender Aufbereitung (blattreiche Leguminosen) bis zur intensiveren Arbeit kann über einen Hebel in vier Positionen verstellt werden. Durch die Stellung des Aufbereiter-Prallbleches wird der Aufbereitungsgrad bestimmt.



ED Extra dry

Jeder Praktiker weiß, dass nur mit hochwertigem Grundfutter wirtschaftliche Erträge in der Milchviehhaltung zu erzielen sind. Mehr Energie im Grundfutter steigert die Milchleistung und senkt die Kraftfutterkosten.

„Extra dry“-Aufbereiter, eine gemeinsame Entwicklung mit dem Institut für Landtechnik IMAG-DLO in Wageningen (Holland) zeigt den besseren Weg.

“Extra dry” – Breitstreueinrichtung



Der Rotor fördert das Futter über eine Breitverteilerklappe. Die Bleche verteilen den Futterstrom auf die gesamte Mähbreite. Das Futter wird flächendeckend locker und gleichmäßig abgelegt.

„Extra dry“ – Schwadformung

Zur Schwadformung werden die beiden Schwadbleche nach innen geschwenkt.

Rotorantrieb

Die Kraftübertragung erfolgt direkt vom Mähbalkenantrieb über Keilriemen auf den Rotor. Ein federbelasteter Riemenspanner mit breiter Rolle sorgt auch bei Lastspitzen für einwandfreie Kraftübertragung. **Die Aufbereiterdrehzahl** kann durch Tauschen der Keilriemenscheiben an verschiedene Futterarten angepasst werden. 700 U/min für schonendes Aufbereiten bzw. 1000 U/min für hohe Arbeitsintensität des Aufbereiters.



V-förmige Stahlzinken aus gehärtetem Stahl garantieren einen kontinuierlichen Futterfluss und hohe Standzeit. Elastisch sind die Zinken in Gummielementen gelagert. Die Anordnung auf der Aufbereiterwalze ist spiralförmig.



Neuer Walzenaufbereiter RC

Der Antrieb erfolgt über Keilriemen auf die untere Walze (1000 U/min) – über eine Kette auf die obere Walze. Die obere Walze ist höhenbeweglich, der Druck über Spiralfeder einstellbar, der Walzenabstand ist variabel.

Die Kettenschmierung erfolgt automatisch über die Vorgewendeaushebung.

NOVACAT T Collector



mit Querförderband

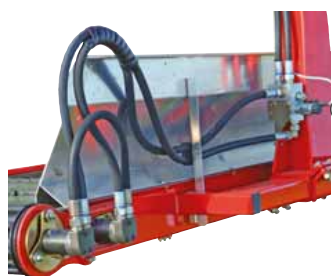
Beim Mähen ist Flexibilität gefragt. Schlagkraft und variable Schwadablage ist mit dem Collector-Querförderband garantiert. Drei Ablagemöglichkeiten erfüllen alle Anforderungen.

Variable Ablage

Variabel kann in **Einzelschwaden**, **Breitablage** oder in einem **Doppelschwad** abgelegt werden.

Das Förderband verfügt über eine eigene Bordhydraulik und belastet somit nicht die Schlepperhydraulik. Die Bandgeschwindigkeit ist über ein Stromregelventil ① einstellbar. Auf Wunsch ist eine elektronische Verstellung vom Schleppersitz aus möglich.

Das lange und breite Endlosband arbeitet selbst bei größten Futtermengen verstopfungsfrei. Die Antriebswalze ist bombiert, das Band zentriert sich dadurch automatisch. Eine zentrale Spanneinrichtung macht es wartungsfreundlich. Auf Wunsch gibt es nachgeschaltet eine **höheninstellbare Beschleunigerwalze**.



Der Bandantrieb erfolgt spannungsfrei über ein Zapfwellenprofil.

Die Ölpumpe ② für Querförderbandantrieb ist bei der Collector-Ausführung direkt auf das Blockgetriebe geflanscht.

Der Aufbereiterantrieb erfolgt vom Blockgetriebe über tauschbare Keilriemenscheiben.

Automatikschaltung

Die Schaltung des Bandes erfolgt automatisch beim Ausheben und Absenken über einen 2-Wege-Hahn ③.



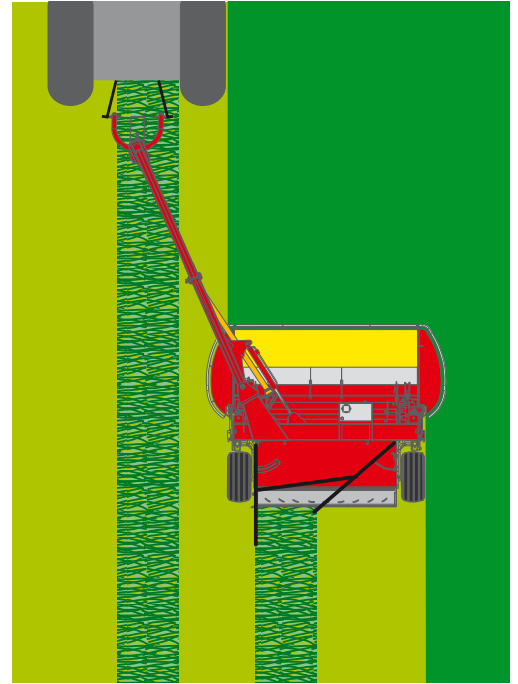
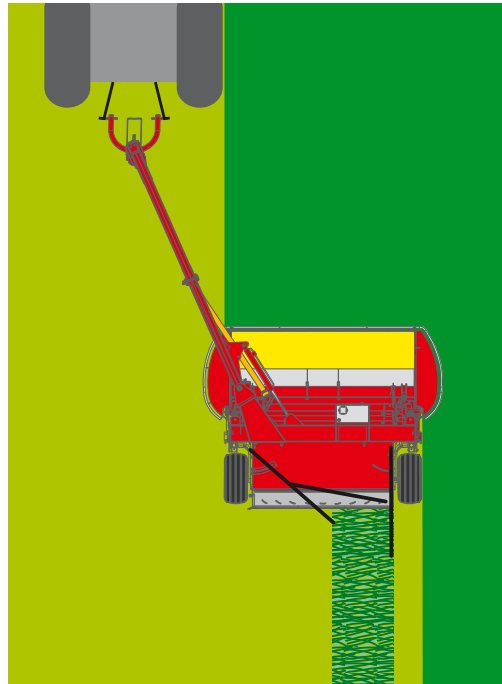
NOVACAT 307 T / 3007 T



Schwadversetzung

Eine kostengünstige Form der Schwadzusammenführung wird mit der Schwadversetzung über hydraulisch verstellbare Schwadleitbleche angeboten.

Zwei lange Schwadbleche werden hydraulisch versetzt und leiten das Futter zur linken oder rechten Seite des Mähwerkes. Damit werden zwei Schwade so nahe abgelegt, dass sie mit breiter Pick-up gemeinsam aufgenommen werden können.
Doppelschwadbreite: ca. 3 m je nach Futterart.



Die Bedienung erfolgt über das doppelwirkende Steuergerät der Deichsel-schwenkung, damit ist nur ein doppelwirkender Anschluss notwendig. Die Deichsel wird über eine Klappe mechanisch verriegelt (NOVACAT 307T). Bei NOVACAT 3007T ist ein zweites doppelwirkendes Steuergerät notwendig.

Technische Daten

NOVACAT	Arbeitsbreite	Anbau	Deichsel	Antriebsdrehzahl	Mähscheiben
307 T ED / T RC	3,04 m	Kat. II	Seite	1000 / 540 U/min	7
307 T ED / RC Collector	3,04 m	Kat. II	Seite	1000 / 540 U/min	7
3007 T ED / RC	3,04 m	Kat. II	Mitte	1000 / 540 U/min	7
3007 T ED / RC Collector	3,04 m	Kat. II	Mitte	1000 / 540 U/min	7
3507 T ED / RC	3,46 m	Kat. II	Mitte	1000 / 540 U/min	8
3507 T ED / RC Collector	3,46 m	Kat. II	Mitte	1000 / 540 U/min	8

Die **Bedienung** erfolgt über einen doppeltwirkenden und einen einfachwirkenden Hydraulikanschluss am Schlepper.

Die elektrische **Geschwindigkeitsregulierung vom Schleppersitz** für das Querförderband und die Beschleunigerwalze ist ebenfalls Wunsch-ausstattung.

Bereifungen

Vredestein FLOTATION +	Vredestein MULTIRILL
	
Serienbereifung 350/50-16, 12 PR bis 40 km/h	Wunschbereifung 11,5/80-15,3, 8 PR Rillenprofil bis 40 km/h




Wartungsfreundlich



Vorderes Schutzdach einrollbar.
Einfacher Zugang zum Messerwechsel und Reinigung.

Beide Seitenschutzte hochklappbar.
Geringere Transportbreite – über Splint gesichert.



Flächenleistung	Länge	Transportbreite	Kraftbedarf	Gewicht ED	Gewicht CRW
3,6 ha/h	5940 mm	3000 mm	55 kW / 75 PS	1950 kg	2050 kg
3,6 ha/h	7080 mm	3000 mm	55 kW / 75 PS	2350 kg	
3,6 ha/h	7400 mm	3000 mm	55 kW / 75 PS	2100 kg	2250 kg
3,6 ha/h	8540 mm	3000 mm	55 kW / 75 PS	2500 kg	
4,2 ha/h	7400 mm	3420 mm	63 kW / 85 PS	2220 kg	2350 kg
4,2 ha/h	8540 mm	3420 mm	63 kW / 85 PS	2650 kg	

Ausstattungen			
	Verschleißkufen	Hochschnittkufen	Hydraulische Schwadversetzung
NOVACAT			
307 T ED / T RC	Wunsch	Wunsch	Wunsch
307 T ED / T RC Collector	Wunsch	Wunsch	–
3007 T ED / T RC	Wunsch	Wunsch	Wunsch
3007 T ED / T RC Collector	Wunsch	Wunsch	–
3507 T ED / T RC	Wunsch	Wunsch	–
3507 T ED / T RC Collector	Wunsch	Wunsch	–

Ausstattungen		
	El. Geschwindigkeitsregulierung	Beschleunigerwalze
NOVACAT		
307 T ED / T RC	–	–
307 T ED / T RC Collector	Wunsch	Wunsch
3007 T ED / T RC	–	–
3007 T ED / T RC Collector	Wunsch	Wunsch
3507 T ED / T RC	–	–
3507 T ED / T RC Collector	Wunsch	Wunsch

Weitere Wunschausstattungen

Gelenkwelle 1 3/4" 20-teilig
 Gelenkwelle 1 3/4" 6-teilig
 Gelenkwelle 1 3/8" 21-teilig

Qualität für die Zukunft



Die Maschinen mit dem Kleeblatt als Markenzeichen sind international erfolgreich, mit Zuverlässigkeit bei Qualität und Service.



*KTL-Grundierung und Pulverbeschichtung – **Autolack-Qualität***



***Laserschneidmaschinen** für höchste Präzision in der Blechbearbeitung*



*Neues **Härtezentrum** für Verschleißteile*

*Modernste **3-D Konstruktion***

***Zukunftssichere Bauteile-Prüfung** – im neuen Grieskirchner Technologie- und Innovationszentrum werden härteste Einsatzverhältnisse simuliert und Belastungsgrenzen ermittelt*



***Pöttinger-Original-Verschleißteile bieten Mehrwerte**, die sich rechnen: Höhere Lebensdauer, exakte Passgenauigkeit, stets verfügbar.*



***Produktübergabe** – Bei Pöttinger hat jeder Kunde das Recht auf eine ordnungsgemäße Produktübergabe durch seinen Pöttinger-Vertriebspartner, zur Sicherung der Gewährleistung.*



Alois Pöttinger
Maschinenfabrik GmbH
A-4710 Grieskirchen
Industriegelände 1
Telefon +43 (0) 7248/600-0
Telefax +43 (0) 7248/600-2513

Gebr. Pöttinger GmbH
D-86 899 Landsberg a. Lech
Spöttinger Straße 24
Telefon +49 (0) 8191/9299-111
Telefax +49 (0) 8191/9299-188

Stützpunkt Nord
D-49509 Recke
Steinbecker Straße 15
Telefon +49 (0) 5453/9114-0
Telefax +49 (0) 5453/9114-14

Pöttinger AG
CH-5413 Birmenstorf Kt. Aargau
Mellingerstrasse 11
Telefon +41 (0) 56 201 41 60
Telefax +41 (0) 56 201 41 61
e-mail: info@poettinger.ch
www.poettinger.ch

www.poettinger.at – e-mail: landtechnik@poettinger.at



erfolgreicher mit

PÖTTINGER